



Re-enrolment Exercise for AY 2020/21

Frequently Asked Questions

关于2020/21学年续读的常见问题及解答

Q: Why do I need to re-enroll for the next academic year for my child now, when the school re-opening date for the current academic year is not yet made known by the authorities?

政府尚未公布本学年重新开学日期，为何现在需要为孩子续读下一学年？

A: The school would normally require about 3 to 6 months to plan, allocate and deploy resources for the new academic year, based on re-enrolment numbers and new student admissions. The re-enrolment results will affect, amongst other things, class size and the retention and recruitment of teachers. All these will have a direct impact on the effectiveness of the learning of your child, and we want to maintain the well-known high standard of teaching and learning in SSIS.

根据续读人数和新生入学情况，学校需要大约3到6个月的时间来制定教学安排以及调配资源，完成新学期的准备工作。确认续读报名的人数将涉及开班计划及师资的部署和招聘等准备工作，这些都将直接影响到学生们开学后的学习安排，及协助我们维持开展高品质的教学。

Q: Why do I have to place the Seat Guarantee Deposit when the tuition fee refund for this academic year when the school reopening date has not been confirmed?

由于学校停课，本学年的学费退款尚未确认，为何我要缴纳留位费？

A: The Seat Guarantee Deposit is required to confirm a place for your child in the next grade level for the upcoming academic year. In a situation such that the grade level is fully enrolled, priority will be given to students who have secured and confirmed their re-enrollment with us.

Regarding the tuition fee refund, if any, for the current academic year due to the unexpected school closure, the school has communicated previously that we will adhere strictly to the advice and guidelines from the Shanghai Education



Commission (SEC) when the school re-opening date is announced. Any refunded fee will be credited into your tuition fee payment for the new academic year.

缴纳留位费是为确认您欲在新学年中保留您孩子在SSIS的学位。在整个年级所有班级都满员的情况下，我们会优先为所有确认留位的学生保留学位。

关于因学校停课期间所可能产生的退费，校方此前已公布，将在返校后严格按照政府出台的指导方针和规定，给予明确的回复。届时，如有涉及任何退费，将会计入您下学年所需缴纳的付费中扣除。

Q: Can you share more on the new tuition fee structure?
能分享更多有关调整学费的信息吗？

A: The School Management conducted a fee normalization process this year to keep SSIS relevant and to ensure that we can continue to deliver high quality learning to all the students of SSIS. The new tuition structure would better reflect the school programmes we offer.

Please kindly note that the new tuition fee structure applies only to new admissions applying for AY2020/21.

Returning students and their siblings who will be joining us for the new academic year will enjoy the tuition fee freeze as published.

为了确保SSIS能够持续为所有学生提供高质量的教学及设施，今年学校将对各学部的学费标准做相应的调整，新的学费制将更好地对应学校教学质量及设施配套。

在此校方希望能再次明确，新的学费标准仅适用于2020/21学年新入学的学生。续读学生及其家中新加入SSIS的成员，将如同去年，继续维持原来的学费标准。



**Q: What will be the tuition fees for existing SSIS students for AY2021/22?
现就读SSIS的学生2021/22学年的学费是多少？**

A: The school reviews its fee structure on a yearly basis, taking into account various factors relating to returning families and market conditions in general while keeping SSIS competitive and strong. We are committed to announce the tuition fee structure for the AY2021/22 by April 2021 so that parents can have enough time to decide on the re-enrolment of their children.

按照惯例，学校每年都会审核新学年的收费结构，也会为续读家庭考虑各种因素及情况来斟酌收费调整的必要性，以保障SSIS的竞争力。我们承诺在2021年4月之前会公布2021/22学年的学费标准，以便家长有足够的时间考虑续读的计划与安排。

**Q: As the current situation with Covid-19 is still evolving, can I withdraw my child now and enroll him/her again in the next academic year?
由于目前新冠病毒的情况仍在不断变化，我是否可以现在先让孩子退学，并在下一学年重新注册？**

A: We understand that parents will have various considerations. In the event that you may have to move out of Shanghai or for any other reason that calls for the withdrawal of your child, please approach the School Registrar and we will proceed with your request according to the Withdrawal Policy. We welcome all families to enroll their child with SSIS in future. However, do note that future enrolments will be considered a fresh application with the necessary admission process.

The existing fee freeze policy will only be offered to families who have continued their education with SSIS through this academic year.

我们理解家长们需要对孩子的教育计划做各方面的考量。如果您需要离开上海或因其他原因需要为您的孩子办理退学，请联系学校注册处，我们将根据退学政策来协助办理您的申请。我们也非常欢迎决定暂时离校的家庭在未来还有机会再次选择SSIS。

本学年所公布的学费维持政策，将仅限于所有本学年的续读学生家庭。